《音乐专业英语》课程教学大纲

1. 课程基本信息

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Academic Terminology | **课程代码** | MUPE4009 |
| **课程性质** | 专业选修课程 | **授课对象** | 音乐学（师范） |
| **学分** | 2 | **学时** | 36 |
| **主讲教师** | 李春 | **修订日期** | 2023年 |
| **指定教材** | 自编讲义 | | |

1. 课程目标
2. 总体目标：

《音乐专业英语》是面向音乐师范生开设的一门选修课程。课程目标主要立足于在已具备一定音乐相关知识的基础上，进一步巩固、提高、拓展学生语言（英语）表达方面的综合能力。本课程试图通过多元化、多形式、多交流、多分享、多听多看的方式，让学生能够用英语掌握与音乐学术、生活、工作、教学相关的常用词汇语句，并能准确、清晰、自如、灵活地运用到现实各类不同场景中，使学生拥有更国际化的音乐教育视野及教学沟通能力，成为日后更具竞争力的全方位人才。

1. 课程目标:

**课程目标1:** 掌握音乐专业相关词汇所对应的英语表述方式，包括乐理、术语、音乐风格、演奏形式等；理解并熟悉英语学术论文的准备流程、书写格式与其他要求。（支撑毕业要求3-3）

**课程目标2:**运用英语进行音乐专业相关的基本撰写与表达，了解国内外教育领域的发展特点，提高并丰富自身专业技能，制定更多元化、国际化的职业规划。（支撑毕业要求7-1）

**课程目标3：**运用英语掌握学科交流的沟通能力与教学表达能力，在教育实践、社会实践中与学生、同事、同行等进行有效沟通交流。（支撑毕业要求8-1）

(三)课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1. 掌握五线谱谱面相关的基本词汇。 2. 掌握音乐演奏与教学中常用的各种词汇。 3. 掌握常用的音乐专业术语（表情术语、乐器、曲式、音乐风格等）。 4. 熟悉英语论文写作相关的基本格式与要求。 | 3-3【学科实践】对学习科学相关知识有一定的了解，掌握音乐教学知识与策略，能够结合社会生活实践，有效开展音乐教学活动。 |
| 课程目标2 | （1）阅读国内外优秀学术论文。（2）运用所掌握的词汇，撰写专业的个人履历、求职信等材料。（3）掌握国内外音乐学术论文书写的基本规范与流程，完成一篇音乐专业相关主题的论文书写。 | 7-1【发展规划】具有终身学习与专业发展意识，了解国内外基础教育改革发展动态，能够适应时代和教育发展需求，制定自身学习和职业生涯规划。 |
| 课程目标3 | （1）通过双语教学的模式，鼓励学生尽量使用英语回答课上的问题并积极参与讨论。（2）用英语进行模拟面试及教学活动。 | 8-1【沟通技能】具备跨学科交流的语言和表达交流沟通能力，掌握沟通合作技能，能够在教育实践、社会实践中与同事、同行等进行有效沟通交流。 |

1. 教学内容

本课程将分为三个独立的部分，每一部分围绕不同重点、以不同形式开展进行。具体安排如下：

第一部分：与音乐专业息息相关的词汇与基本使用（共8课时）

1. 教学目标

掌握与音乐专业相关的各类英语（或其他外文）词汇并能够运用这些词汇进行简单、清晰地解释与表达。这其中包括：谱面记号、基本乐理词汇、表情术语、乐器、音乐作品体裁与演奏形式、常用语言等。

1. 教学重难点

重点：熟练背诵并掌握相对应的中外文词汇，能够用正确、清晰的方式形容表述指定的内容与场景。

难点：如何准确无误地表述相对应的词汇；如何跳出词汇字面的意义，更生动贴切地理解并运用到实际演绎与教学中。

1. 教学内容
2. 五线谱的英语表述：五线谱、音符、谱号、拍号、节奏、强弱、其他记号
3. 乐理相关词汇表述：音程、和弦、大小调、终止式、曲式
4. 常用音乐术语：德奥作品中常用术语、法国作品中常用术语、歌剧中常用术语、其他器乐作品中常用术语、乐器、表演形式等
5. 教学方法
6. 讲授法：通过谱例、PPT等形式讲解相关知识点
7. 讨论法：通过课堂提问、互相讨论的方式让学生高度参与并熟悉运用相关词汇和知识
8. 课堂模拟法：将所学知识与实际音乐作品相结合，鼓励学生用自己的方式进行知识点的二次讲解，模拟教学，以此加深巩固学生对词汇的理解
9. 教学评价
10. 课堂表现测评
11. 作业检测
12. 单元测试：词汇小结

第二部分：如何在日常生活、工作与教学中使用英语（共12课时）

1. 教学目标

掌握国内外音乐相关工作申请的大致流程，准备一份专业的履历与求职信；能够运用英语与他人进行日常的交流，探讨音乐相关的话题；能够运用课程所学内容自主开展一堂音乐相关课程的教学。

1. 教学重难点

重点：了解音乐相关工作的申请流程与所需材料；了解音乐相关教学工作的授课重点及准备工作，能够将本课程中的所学所想在现实各类场景中生动自如地运用并发挥。

难点：如何在个人履历与求职信中，用最准确、专业、精炼的内容展现最好的自己，让别人留下深刻印象；如何构思一场专业、新颖的音乐会；如何在教学中抓住重点，发挥个人风格，打造一堂氛围活跃、内容丰富的课堂。

1. 教学内容
2. 如何准备并撰写一份英文版的专业履历：格式、信息、内容要求
3. 如何准备并撰写一份英文版的专业求职信：格式、重点、注意事项
4. 如何欣赏、筹备一场专业音乐会及相关注意事项
5. 如何准备并开展一堂音乐相关一对一或集体课
6. 教学方法
7. 讲授法：通过实例、PPT等形式讲解相关知识点
8. 讨论法：通过课堂提问、互相讨论的方式让学生高度参与并熟悉课程内容
9. 翻转课堂：通过欣赏视频资料的方式，激发学生对当下热门音乐话题的兴趣，提高学习的主观能动性与独立思考能力
10. 沉浸式体验：通过模拟工作面试的场景，角色扮演，让学生沉浸式地亲身感受在现实面试流程中会遇到的各种问题，提高学生参与度，激发学生临场发挥的潜能
11. 课堂模拟法：将课堂所学知识融入现实教学场景，鼓励学生用自己的方式与风格开展模拟教学
12. 教学评价
13. 课堂表现测评
14. 作业检测：个人履历、求职信、节目单
15. 期中考核：模拟课堂

第三部分：如何准备并完成一篇学术性的英语论文（共12课时）

1. 教学目标

掌握英语学术论文书写的基本流程、格式、要求等；能够结合本课程所学的知识，准确运用到论文中。理解并执行学术论文的各项要求，结构明确、条理清晰；从构思到书写到完成，养成良好的书写习惯。

1. 教学重难点

重点：学术论文的准备工作、书写流程、必要的支撑内容；排版、引用、插图、脚注等格式的具体要求；论文立意主题明确，表达简单清晰。

难点：注意格式细节；注意日常口语与学术字面表达的措辞区别

1. 教学内容
2. 论文大纲：确认主题、结构、章节及各部分相对应的标题及内容占比
3. 文献综述：了解常用的文献资源书籍、期刊、平台，如何进行筛选及叙述
4. 如何展开内容：从不同角度切入并寻找适合主题的内容或重点，例：音乐历史背景、作曲家风格、乐理、和声、节奏等方面
5. 书写注意事项：书面语言表达中常用与不常用的词汇及习惯
6. 教学方法
7. 讲授法：通过阅读范文，分析需要注意、值得借鉴、或避免的相关要点
8. 讨论法：通过互相讨论、同业互查（peer review）等形式，从他人身上发现自身可能存在的可取之处或问题，促进学生的学习主动性，培养学生具有批判性思维
9. 教学评价
10. 课堂表现测评
11. 作业检测：论文大纲、文献综述、一首音乐会曲目的介绍
12. 期末论文
13. 学时分配

**表2：各章节的具体内容和学时分配**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 支撑课程目标 | 学时分配 |
| 第一部分：与音乐专业息息相关的词汇与基本使用 | 五线谱的英语表述  乐理相关词汇表述  常用音乐术语  词汇汇总与小结 | 课程目标1 | 8 |
| 第二部分：如何在日常生活、工作与教学中运用 | 如何撰写一份履历  如何撰写一份求职信  如何用英语表述讨论音乐  如何用英语进行教学 | 课程目标1  课程目标2  课程目标3 | 12 |
| 第三部分：如何准备并完成一篇学术性的英语论文 | 如何准备论文大纲  如何准备文献综述  如何查阅资料  如何详细描述音乐  书写过程中的注意事项 | 课程目标1  课程目标2  课程目标3 | 12 |

1. 教学进度

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 | 9/9 | 第一部分：与音乐专业息息相关的词汇与基本使用 | 五线谱的英语表述 | 2 | 熟悉并背诵；尝试使用英语介绍五线谱相关的所有内容 |  |
| 2 | 9/16 | 乐理相关词汇表述 | 2 | 熟悉并背诵；选择一段音乐片段（8-12小节），用英语阐述其中的乐理相关重点 |  |
| 3 | 9/23 | 常用音乐术语 | 2 | 熟悉并背诵；选择一首作品，用英语形容音乐情感的表达与变化 |  |
| 4 | 9/30 | 词汇汇总与小结 | 2 |  |  |
| 6 | 10/14 | 第二部分：如何在日常生活、工作与教学中运用 | 我想申请这份工作（1） | 2 | 撰写一份英文版的履历 |  |
| 7 | 10/21 | 我想申请这份工作（2） | 2 | 撰写一份英文版的求职信 |  |
| 8 | 10/28 | 如何表述音乐风格（1） | 2 | 观赏音乐相关的视频资料并在下节课堂展开讨论 |  |
| 9 | 11/4 | 如何表述音乐风格  （2） | 2 | 撰写一份音乐会节目单 |  |
| 10 | 11/11 | 如何运用英语进行教学（1） | 2 | 根据个人意愿，准备一节5-8分钟的一对一或集体模拟课，使用英语授课 |  |
| 11 | 11/18 | 教学运用英语进行教学（2） | 2 |  |  |
| 12 | 11/25 | 第三部分：如何准备并完成一篇学术性的英语论文 | 如何准备论文大纲 | 2 | 根据个人意愿，选择期末论文的主题，并按要求撰写一份大纲 |  |
| 13 | 12/2 | 如何准备文献综述（1） | 2 | 根据主题，完成文献综述的书写 |  |
| 14 | 12/9 | 如何准备文献综述（2） | 2 | 阅读音乐相关英语学术论文并在下节课展开讨论 |  |
| 15 | 12/16 | 如何详细描述音乐（音乐历史方面） | 2 | 结合本学期所学的所有知识与内容，完成一篇2-3页的英文学术性论文 |  |
| 16 | 12/23 | 如何详细描述音乐（乐理方面） | 2 |  |
| 17 | 12/30 | 书写过程中的注意事项 | 2 |  |

1. 教材及参考书目

1.参考书目：狄辰华、倪若男编著《英语音乐基础知识》，人民音乐出版社

2.参考书目：谢为群编著《高级音乐英语教程》，上海教育出版社

3.参考书目：缑斌、王中锋、董桂晔、郑玉章编著《音乐英语》，上海音乐学院出版社

4.参考资料：Jstor线上学术论文库

七、教学方法

1. 讲授法：通过谱例、实例、PPT等形式讲解相关知识点，帮助学生了解和掌握基本的词汇、要求、以及相关重要内容。

2. 讨论法：围绕知识点进行课堂提问，师生、学生之间进行单独或分组讨论，形成师生互动，学生互动，达到良好的教学效果。

3. 课堂模拟法：将课堂理论知识与实际音乐作品、工作、教学相结合，让学生进行二次讲解授课，加深学生对所学内容的理解，促进学生自主学习、思考与组织的能力。

4. 沉浸式体验：结合课程内容，开展沉浸式的模拟场景，由学生、教师共同进行角色扮演，还原现实中可能遇到的各种情况，提高学生参与度，让学生更深刻地理解所学内容。

5. 翻转课堂：通过阅读优秀论文、欣赏视频资料、听讲网络公开课等新颖多元化的方式，使学生养成自主学习的习惯，培养独立思考问题的能力。

八、考核方式及评定方式

(一)、课程考核与课程目标的对应关系

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 考核音乐相关（谱面、乐理、音乐历史风格等）的词汇、表述、阅读能力、书写要求 | 1. 课堂表现 2. 作业检测 3. 单元测试 |
| 课程目标2 | 熟悉音乐相关的工作、教学流程；熟悉音乐专业学术论文的准备与书写过程 | 1. 课堂表现 2. 作业检测 3. 期中考核 4. 期末论文 |
| 课程目标3 | 考核音乐相关日常生活、工作、教学的表达与交流沟通能力 | 1. 课堂表现 2. 作业检测 3. 期中考核 |

(二)、评定方法

**1.评定方法**

（1）平时成绩：60%（课堂表现与参与度15%，课后作业30%，单元测试15%）

课堂表现（15%）：积极参与课堂讨论及活动，保持好奇心，乐于思考，勇于表达分享自己的想法

作业检测（30%）：按时完成课后布置的作业，包括单词背诵、论文阅读、材料书写、模拟场景等形式

单元测试（15%）：音乐词汇单元测试

（2）期中考核：20%

结合课程内容，按要求准备一节用英文授课的模拟课堂，时间5-8分钟

（3）期末论文：20%

运用课程所学内容，按要求书写一篇音乐相关的英语学术论文（文本内容2-3页，Times New Roman字体11-12号，需额外附上大纲、文献综述等材料）

**2.课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成分析表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时（60%）** | | | **期中（20%）** | **期末（20%）** | **总评达成度** |
| **课堂表现（15%）** | **作业检测（30%）** | **单元测试（15%）** |
| 课程目标1 | 20% | 50% | 100% | 40% | 40% | 分目标达成度=15% X（课堂表现分目标成绩/分目标总分)+30% X（作业检测分目标成绩/分目标总分）+15% X（单元测试分目标成绩/分目标总分）+20% X（期中分目标成绩/分目标总分）+20% X（期末分目标成绩/分目标总分） |
| 课程目标2 | 30% | 30% |  | 20% | 40% |
| 课程目标3 | 50% | 20% |  | 40% | 20% |

（三）、评分标准

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 课程  目标 | 90-100 | 75-89 | 60-74 | <60 |
| 优 | 良 | 中/合格 | 不合格 |
| A | B | C | F |
| 课程目标1 | 能扎实地掌握背诵课堂所涵盖的所有音乐专业相关英语词汇，包括乐理、术语、曲式、音乐风格等。能很好地理解并执行学术论文的书写流程、格式与基本要求。 | 能较好地掌握背诵课堂所学的音乐专业相关英语词汇。能基本理解学术论文的书写流程、格式与要求，并大致正确执行。 | 对课堂所学的音乐专业相关英语词汇以及论文书写的流程、格式与要求有基本的认识与理解，但无法自如运用。 | 无法掌握背诵课堂所学相关词汇；无法理解或执行论文书写的流程、格式与要求。 |
| 课程目标2 | 能紧密结合课堂所学所想，高质量地完成音乐相关主题的表达与撰写；能很好地吸收国内外教育领域的发展特点，结合个人风格与思考，开展新颖有趣的音乐教学活动。 。 | 能运用英语完成音乐相关主题的表达与撰写，基本保证思路清晰，语言流畅；能参考并结合国内外教育领域的发展特点开展完整的音乐教学活动 。 | 能基本完成音乐相关主题的表达与撰写，但语言可能略显生硬或模糊；能开展音乐教学活动，但内容与氛围可能略显单一。 | 无法完成音乐相关论文的书写或开展相关主题的教学活动。 |
| 课程目标3 | 能自如流畅地运用英语进行与音乐相关的日常交流；能运用专业、准确的词汇与表达方式，进行有效的工作沟通与教学工作。 | 能使用基本正确的英语词汇与表达方式进行与音乐相关的日常交流、工作沟通与教学工作。 | 能勉强使用英语进行音乐相关的日常交流、工作沟通与教学工作。 | 无法运用课堂所学的任何知识进行日常交流、沟通或教学。 |